

# PAC 2000 X

**PL**

**INSTRUKCJA OBSŁUGI**  
KLIMATYZATOR LOKALNY



 **TROTEC**  
AT WORK.

## Spis treści

Wskazówki dotyczące instrukcji obsługi .....	1
Informacje dotyczące urządzenia .....	2
Dane techniczne .....	2
Bezpieczeństwo .....	3
Transport i składowanie .....	3
Obsługa .....	4
Błędy i usterki .....	8
Konserwacja .....	10
Utylizacja .....	13

## Wskazówki dotyczące instrukcji obsługi

### Symbole



#### Niebezpieczeństwo!

Wskazuje na zagrożenie odniesienia obrażeń ciała.



#### Niebezpieczeństwo związane z napięciem elektrycznym!

Wskazuje na zagrożenie obrażeniami ciała w wyniku kontaktu z prądem elektrycznym.



#### Ostrożnie!

Wskazuje na zagrożenie wystąpienia szkód materialnych.

Aktualna wersja tej instrukcji obsługi znajduje się na stronie internetowej:



PAC 2000 X



<http://download.trotec.com/?sku=1210002003&id=1>

## Wskazówka dotycząca odpowiedzialności prawnej

Ta publikacja zastępuje wszystkie wcześniejsze wydania. Żadna część niniejszej publikacji nie może być w jakiegokolwiek formie obrabiana, powielana lub rozpowszechniana albo obrabiana elektronicznie, bez uprzedniego uzyskania pisemnej zgody firmy TROTEC. Zmiany techniczne zastrzeżone. Wszelkie prawa zastrzeżone. Nazwy handlowe zostały wykorzystane w treści bez gwarancji prawa do dowolnego wykorzystania oraz zgodnie z pisownią stosowaną przez producenta. Wszystkie znaki towarowe są zastrzeżone.

Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjnych oraz zmian kształtu/kolorów w ramach procesu ulepszeń produktu.

Zakres dostawy może różnić się od zawartości ilustracji. Poniższy dokument został opracowany z zachowaniem należytej staranności. Firma TROTEC nie ponosi odpowiedzialności za błędy w treści instrukcji obsługi lub jej niekompletność. © Trotec

## Informacje dotyczące urządzenia

### Opis urządzenia

Urządzenie służy do schładzania powietrza wewnątrz pomieszczeń. Dodatkową funkcją jest filtrowanie i osuszanie powietrza co przyczynia się do zwiększenia komfortu klimatycznego pomieszczenia. Urządzenie może zostać zastosowane do ogrzewania.

W trybie wentylacji urządzenie umożliwia dodatkową cyrkulację powietrza bez jego schładzania. Tryb osuszania powoduje zmniejszenie poziomu wilgotności powietrza.

Urządzenie pracuje całkowicie automatycznie i, dzięki zastosowaniu mikroprocesorowego sterowania, pozwala na zastosowanie wielu innych funkcji, np. włączenia i wyłączenia za pośrednictwem timera.

Poprzez zastosowanie panela sterowania lub pilota zdalnego sterowania, obsługa urządzenia jest komfortowa.

Urządzenie jest stworzone do uniwersalnej, wszechstronnej i niezawodnej eksploatacji. Łatwy transport możliwy jest dzięki kompaktowym wymiarom zewnętrznym, pozwalającym także na eksploatację w dowolnym pomieszczeniu.

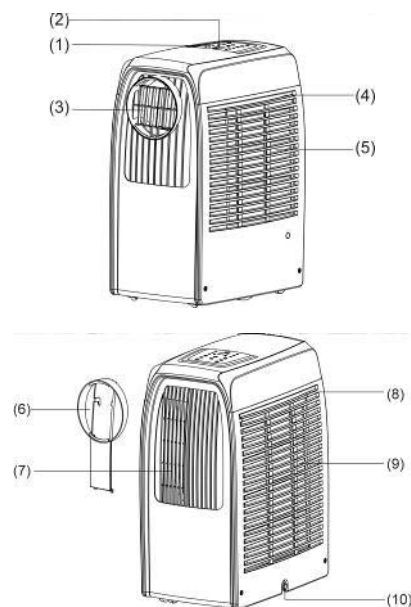
Chłodzenie powietrza polega na odbieraniu jego ciepła. Odebrane ciepło jest odprowadzane na zewnątrz za pośrednictwem kanału wylotowego. Schłodzone powietrze jest tłoczone do pomieszczenia za pośrednictwem wentylatora.

Powstające skropliny spadają na gorący skraplacz, gdzie ulegają odparowaniu i zostają odprowadzone na zewnątrz za pośrednictwem specjalnego węża.

Nadmiar kondensatu spada ze skraplacza. Koło łopatkowe powoduje ponowne wyrzucenie skroplin na skraplacz.

Transport pobranego ciepła wewnątrz zamkniętego obiegu chłodniczego odbywa się za pośrednictwem środka chłodniczego.

### Widok urządzenia



Nr	Element sterowania
(1)	Pulpit sterowania
(2)	Odbiornik zdalnego sterowania
(3)	Wylot ciepłego powietrza
(4)	Filtr parownika
(5)	Wlot chłodnego powietrza
(6)	Łącznik kanału wylotu powietrza
(7)	Wylot chłodnego powietrza
(8)	Filtr skraplacza
(9)	Wlot powietrza zewnętrznego
(10)	Otwór wylotowy

### Dane techniczne

Parametr	Wartość
Model	PAC 2000 X
Wydajność osuszania	30 l na dzień
Wydajność chłodzenia	2000 W
Zasilanie elektryczne	220 V AC, 50 Hz
Moc nominalna chłodzenia	900 W
Środek chłodzący	R410A
Wymiary (Szer.xGł.xWys.)	288 mm x 428 mm x 625 mm
Minimalna odległość do ścian / przedmiotów	A: Góra: 50 cm B: Tył: 50 cm C: Strona: 50 cm D: Przód: 50 cm

### Zakres dostawy

- 1 x Klimatyzator PAC 2000 X
- 1 x Kanał wylotowy
- 1 x Pilot zdalnego sterowania
- 1 x Bateria Litowa 3 V, CR002

## Bezpieczeństwo

**Dokładnie zapoznaj się z treścią instrukcji obsługi przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia. Przechowuj instrukcję obsługi tak, aby mogła być ona w dowolnej chwili wykorzystana.**

- Nie eksploatuj urządzenia w pomieszczeniach, w których panuje zagrożenie wybuchem.
- Nie eksploatuj urządzenia w atmosferze zanieczyszczonej olejem, siarką, chlorem lub solą.
- Ustaw urządzenie na płaskim, poziomym podłożu.
- Po myciu na mokro odczekaj do wyschnięcia urządzenia. Nie eksploatuj mokrego urządzenia.
- Upewnij się, że wlot i wylot powietrza są drożne.
- Upewnij się, że wlot powietrza nie jest zanieczyszczony lub niedrożny luźnymi obiektami.
- Nigdy nie wkładaj w urządzenie innych przedmiotów.
- W trakcie pracy urządzenia nie przykrywaj ani nie przesuwaj go.
- Upewnij się, że wszystkie zewnętrzne przewody elektryczne urządzenia są zabezpieczone przez uszkodzeniami (np. przez zwierzęta).
- Dobierz przedłużacz uwzględniając moc urządzenia, konieczną długość oraz przeznaczenie urządzenia. Unikaj przeciążenia elektrycznego.
- Przewoź urządzenie wyłącznie w pozycji pionowej, po uprzednim opróżnieniu zbiornika lub węża odprowadzenia kondensatu.
- Usuwać nagromadzony kondensat. Nie pij kondensatu. Zagrożenie zdrowia!
- Nie zdejmuj znaków bezpieczeństwa, naklejek lub etykiet. Utrzymuj wszystkie znaki bezpieczeństwa, naklejki oraz etykiety w dobrym stanie.
- Zastosuj się do zaleceń dotyczących warunków składowania i zastosowania (patrz rozdział Dane techniczne).

### Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie może być wykorzystywane wyłącznie do chłodzenia, wentylacji i osuszania powietrza wewnątrz pomieszczeń zamkniętych, przy zachowaniu danych technicznych.

### Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem

Nie ustawiaj urządzenia na wilgotnym lub zalanym podłożu. Nie eksploatuj urządzenia na zewnątrz pomieszczeń. Nie układaj na urządzeniu mokrych przedmiotów, jak np. mokre części garderoby, w celu ich ususzenia. Dokonywanie wszelkich zmian we własnym zakresie, modyfikacje i rozszerzenia urządzenia są zabronione.

## Kwalifikacje użytkownika

Użytkownicy korzystający z urządzenia muszą:

- znać ryzyka wynikające z eksploatacji urządzeń elektrycznych w otoczeniu o wysokiej wilgotności powietrza.
- gruntownie zaznajomić się z treścią instrukcji obsługi, w szczególności z rozdziałem "Bezpieczeństwo".

## Inne zagrożenia



### Niebezpieczeństwo związane z napięciem elektrycznym!

Czynności dotyczące instalacji elektrycznej mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowany zakład elektryczny!



### Niebezpieczeństwo!

Nie pozostawiaj materiału opakowaniowego leżącego w bezładzie. Może stać on się niebezpieczną zabawką dla dzieci.



### Niebezpieczeństwo!

W przypadku nieprawidłowego zastosowania tego urządzenia może dojść do powstania dodatkowego zagrożenia. Zapewnij odpowiednie przeszkolenie personelu.



### Ostrożnie!

W celu uniknięcia uszkodzeń urządzenia nigdy nie eksploatuj go bez filtrów powietrza!

## Transport i składowanie

### Transport

Przesuwanie urządzenia jest możliwe dzięki zastosowaniu rolek. Przed każdorazowym przesunięciem urządzenia zastosuj się do następujących wskazówek:

1. Wyłącz urządzenie.
2. Odłącz wtyczkę zasilania od gniazdka. Nie ciągnij urządzenia za przewód zasilania!
3. Opróżnij zbiornik wody.

### Magazynowanie

Opróżnij zbiornik kondensatu (patrz rozdział "Konserwacja"). W przypadku niewykorzystania urządzenia zastosuj się do następujących zaleceń dotyczących warunków składowania:

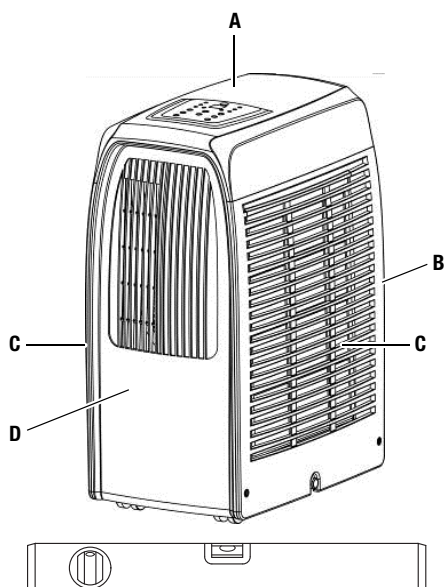
- niska wilgotność,
- pozycja pionowa, składowanie w miejscu wolnym od kurzu lub bezpośredniego nasłonecznienia,
- w razie potrzeby osłoń urządzenie przed kurzem stosując opakowanie foliowe.

## Obsługa

- Unikaj pozostawiania otwartych drzwi i okien.
- Nie stosuj urządzenia w pomieszczeniach większych niż zalecane w instrukcji obsługi.
- W trakcie słonecznych dni zasuwaj zasłony i żaluzje.
- Utrzymuj filtr w czystości.
- Zredukuj ustawienie temperatury i wentylacji po uzyskaniu wymaganych warunków w pomieszczeniu.
- W trybie chłodzenia nie ma konieczności podłączenia przewodu odpływowego. Sprawdź, czy gumowa zaślepka otworu wylotowego jest założona w trakcie pracy urządzenia.

## Ustawianie urządzenia

W trakcie ustawiania urządzenia zastosuj się do wskazówek dotyczących minimalnej odległości do innych przedmiotów zgodnie z rozdziałem "Dane techniczne".

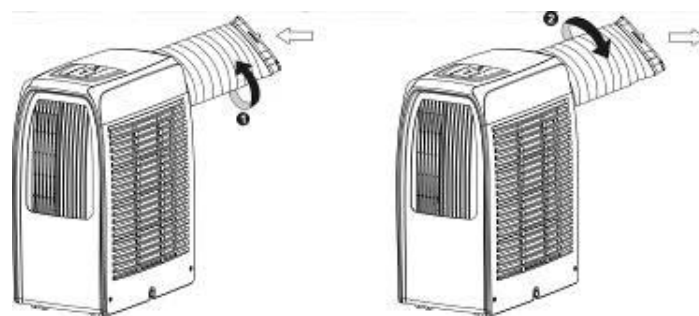


- Ustaw urządzenie w stabilnej, poziomej pozycji.
- W trakcie układania przewodu elektrycznego lub sieciowego unikaj miejsc mogących spowodować przewrócenie.
- Sprawdź czy zasłony i inne przedmioty nie zaburzają przepływu powietrza.

## Przyłączanie węża wylotowego

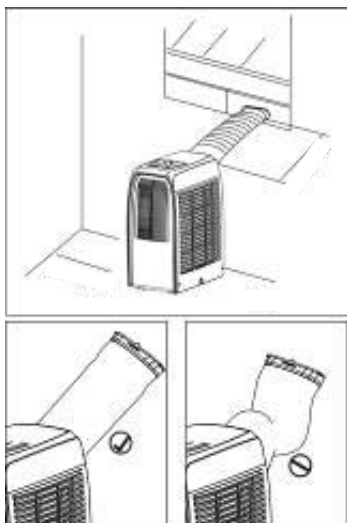


1. Lekko przechyl urządzenie w celu zdjęcia kanału powietrza wylotowego w sposób przedstawiony na ilustracji.



1. Kanał powietrza wylotowego może zostać zamocowany do urządzenia poprzez obrót wskazany strzałką.
2. Obróć kanał powietrza wylotowego w kierunku wskazanym strzałką w celu odłączenia od urządzenia.

## Prowadzenie powietrza wylotowego



- Długość kanału powietrza wylotowego nie może być większa niż 4 m. Kanał powietrza wylotowego nie może być wygięty ani w górę, ani w dół.
- Pomędzy stroną filtra urządzenia oraz ścianą lub innymi przeszkodami zapewnij minimalną odległość wynoszącą 500 mm.

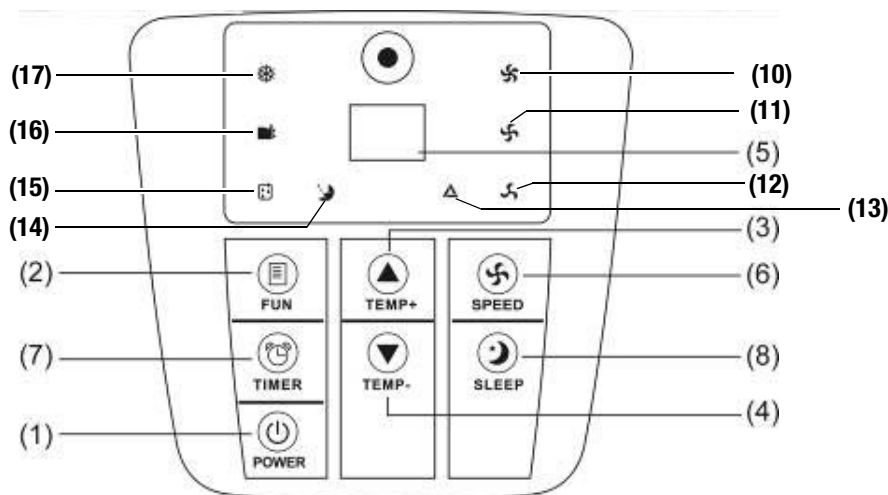
## Uruchomienie

- Przed pierwszym uruchomieniem włóż do pilota baterię dołączoną do urządzenia.
  - Nasuń pokrywę baterii na tylnej stronie pilota.
  - Wkładając, zwróć uwagę na prawidłową polaryzację baterii. Uwzględnij oznaczenia znajdujące się na komorze baterii.
  - Ponownie zamknij komorę baterii.
- Sprawdź otwory dolotowe i wylotowe i, w razie potrzeby, usuń wszelkie objekty i niedrożności.
- Sprawdź stopień zanieczyszczenia filtra powietrza i w razie potrzeby oczyść go. Patrz rozdział „Konserwacja”.

## Włączanie urządzenia

1. Włącz wtyczkę do gniazda zasilania z zabezpieczeniem.
2. Włącz urządzenie za pomocą włącznika zasilania Power (1).
  - Po wyłączeniu urządzenia odczekaj co najmniej 3,5 minuty przed jego ponownym uruchomieniem. Umożliwi to wydłużenie żywotności sprężarki.

## Ekran sterowania



Nr	Oznaczenie	Funkcja
1	Zasilanie	Naciśnij ten przycisk w celu włączenia lub wyłączenia urządzenia.
2	Funkcje	Naciśnij ten przycisk w celu włączenia trybu chłodzenia, ogrzewania lub osuszania.
3	Sterowanie temperaturą (+)	W trakcie pracy w trybie chłodzenia, każde naciśnięcie tego przycisku powoduje zwiększenie ustawionej temperatury o 1 °C. Górna granica wynosi 30 °C. W trakcie pracy w trybie ogrzewania, każde naciśnięcie tego przycisku powoduje zwiększenie ustawionej temperatury o 1 °C. Górna granica wynosi 25 °C.
4	Sterowanie temperaturą (-)	W trakcie pracy w trybie chłodzenia, każde naciśnięcie tego przycisku powoduje zmniejszenie ustawionej temperatury o 1 °C. Górna granica wynosi 17 °C. W trakcie pracy w trybie ogrzewania, każde naciśnięcie tego przycisku powoduje zmniejszenie ustawionej temperatury o 1 °C. Górna granica wynosi 15 °C.
5	Wyświetlacz LED	Na ekranie wyświetlane są aktualne temperatury lub ustawienia programatora Timer. W przypadku edycji ustawienia temperatury lub programatora Timer, nowe ustawienie pojawi się, następnie wyświetlacz pokaże aktualnie ustawioną temperaturę. Ekran służy także do wyświetlania komunikatów usterek, patrz KODY USTEREK
6	PRĘDKOŚĆ	Naciśnij ten przycisk w celu zmienienia prędkości wentylatora. W trybie ogrzewania i osuszania, przycisk ten jest zablokowany.
7	PROGRAMOWANY TIMER	
8	FUNKCJA CICHEJ PRACY (SLEEP)	
9	Alarm	W przypadku osiągnięcia maksymalnego poziomu wody w zbiorniku, na ekranie pojawi się komunikat E4 lub włączy się kontrolka (ALARM).
10	LED wysoka prędkość	Wskazanie wysokiej prędkości pracy wentylatora
11	LED średnia prędkość	Wskazanie średniej prędkości pracy wentylatora
12	LED niska prędkość	Wskazanie niskiej prędkości pracy wentylatora
13	LED trybu automatycznego	Wskazanie AUTO
14	LED trybu cichej pracy	Wskazanie trybu cichej pracy
15	LED osuszania	Wskazanie osuszania
16	LED ogrzewania	Wskazanie ogrzewania
17	LED chłodzenia	Wskazanie chłodzenia

### Ustawianie trybu roboczego

- Naciśnij przycisk wyboru funkcji (2) w celu ustawienia odpowiedniego trybu pracy.
  - Chłodzenie,
  - Ogrzewanie,
  - Zmniejszanie wilgotności (osuszanie)

### Ustawienie temperatury

- Ustaw wybraną temperaturę wykorzystując przyciski zwiększenia + (3) lub zmniejszenia - (4) temperatury.

### Ustawianie prędkości pracy wentylatora

- Wybierz jedną z trzech prędkości pracy wentylatora (6) za pośrednictwem przycisku.
  - Low
  - Medium
  - High
  - Auto

#### Wskazówka:

W trybie osuszania przycisk ten nie działa, ponieważ osuszanie odbywa się wyłącznie przy niskiej prędkości pracy wentylatora. Tryb chłodzenia AUTO powoduje automatyczny wybór odpowiedniego stopnia pracy w zależności od różnicy temperatury ustawionej od temperatury rzeczywistej.

### Ustawianie Timera

#### Timer wł.

TIMER WŁ. służy do automatycznego włączenia urządzenia po upływie ustawionego okresu czasu.

- W trybie czuwania Stand-by naciśnij przycisk TIMER (7) w celu ustawienia odpowiedniego okresu czasu.
- Po upływie ustawionego czasu, urządzenie zostanie automatycznie włączone.
- Naciśnięcie przycisku włączenia POWER (1) przed upływem czasu spowoduje włączenie urządzenia i wyzerowanie ustawionego czasu.
- W trakcie ustawiania funkcji Timer możliwe jest także ustawienie odpowiedniej prędkości pracy wentylatora.

#### Timer wył.

TIMER WYŁ. służy do automatycznego wyłączenia urządzenia po upływie ustawionego okresu czasu.

- W trakcie pracy urządzenia naciśnij przycisk TIMER (7) w celu ustawienia odpowiedniego okresu czasu.
- Po upływie ustawionego czasu, urządzenie zostanie automatycznie wyłączone.
- Naciśnięcie przycisku włączenia POWER (1) przed upływem czasu spowoduje wyłączenie urządzenia i wyzerowanie ustawionego czasu.

### Funkcja cichej pracy (Sleep)

#### Wskazówka:

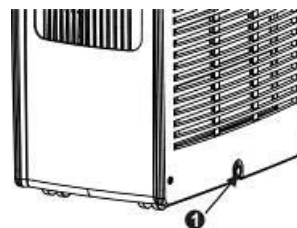
Funkcja cichej pracy umożliwia wyłącznie pracę urządzenia w trybie chłodzenia.

- W trybie czuwania Stand-by naciśnij przycisk SLEEP (8) w celu ustawienia odpowiedniej temperatury. Temperatura zwiększy się po jednej godzinie o 1 °C i po 2 godzinach maksymalnie o 2 °C.
- Ponowne naciśnięcie przycisku SLEEP (8) powoduje wyzerowanie tego ustawienia.

### Tryb zmniejszania wilgotności (osuszanie)

- W trakcie osuszania, regulacja temperatury nie jest możliwa a wentylator pracuje z niską prędkością.
- W trybie zmniejszania wilgotności (osuszania), wylapywana z powietrza woda jest zbierana w zintegrowanym pojemniku.
- W przypadku osiągnięcia maksymalnego poziomu wody w zbiorniku, na ekranie pojawi się komunikat E4 lub włączy się kontrolka (ALARM).
- Po napełnieniu pojemnika, opróżnij go z wody. Patrz Opróżnianie zbiornika kondensatu na stronie 12.

### Spuszczanie kondensatu

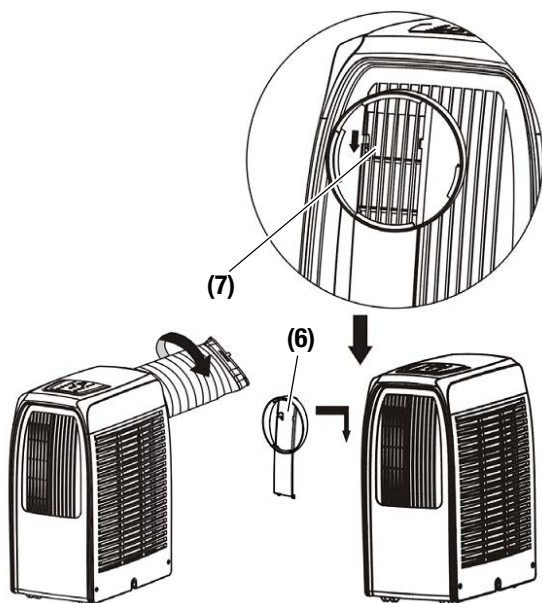


- W trybie osuszania, gumowa zaślepka przed otworem spustowym (1) winna zostać zdjęta i zastąpiona przez odpowiedni wąż spustowy.
- Zdejmij z otworu wylotowego (1) wąż wylotu powietrza, załóż wąż spustowy i odprowadź wodę na zewnątrz w celu zwiększenia wydajności osuszania.



## Ogrzewanie

- Wykorzystanie ogrzewania możliwe jest po wykonaniu następujących modyfikacji urządzenia:



- Zdemontuj wąż powietrza wylotowego.
- Zamontuj łącznik kanału powietrza wylotowego (6) do wylotu zimnego powietrza (7).



- Zamontuj wąż wylotowy do łącznika (6).
- Odpowiednio ustaw dysze.

## Uruchamianie funkcji ogrzewania

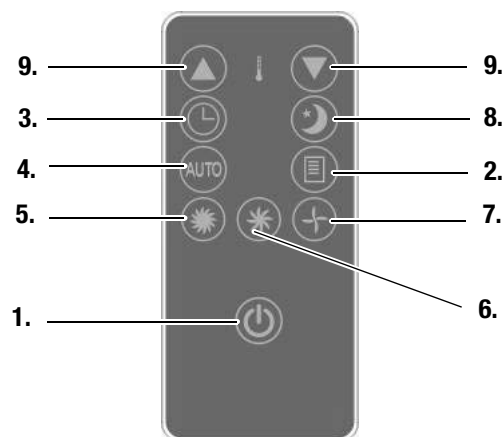
- Naciśnij przycisk funkcji (2), aż do włączenia się diody symbolizującej ogrzewanie (16).  
– Urządzenie zostanie uruchomione po kilku sekundach.

### Wskazówka:

Ogrzewanie możliwe jest maksymalnie do temperatury 25 °C. Jeżeli temperatura w pomieszczeniu będzie wyższa niż 25 °C, funkcja ogrzewania nie uruchomi się.

## Pilot zdalnego sterowania

Wszystkie ustawienia urządzenia mogą zostać wykonane za pomocą dołączonego pilota zdalnego sterowania. Funkcje przycisków opisane zostały w rozdziale dotyczącym pola sterowania.



Nr	Element sterowania	Funkcja
1.	Zasilanie	Włącznik urządzenia
2.	Func	Przycisk wyboru trybu pracy
3.	Timer	Sterowanie czasowe
4.	Auto	Automatyczna prędkość pracy wentylatora
5.	Hi	Wysoka prędkość pracy wentylatora
6.	Mid	Średnia prędkość pracy wentylatora
7.	Low	Niska prędkość pracy wentylatora
8.	Sleep	Tryb cichej pracy
9.	Temp	Sterowanie temperaturą

## Wycofanie z eksploatacji

- Wyłącz urządzenie za pomocą włącznika zasilania (A).
- Odłącz wtyczkę zasilania od gniazdka.
- Oczyść urządzenie, a w szczególności filtr powietrza, stosując się do wskazówek zawartych w rozdziale "Konserwacja".
- Zapewnij warunki magazynowania zgodnie z rozdziałem Magazynowanie.

## Błędy i usterki

Prawidłowość działania urządzenia została wielokrotnie sprawdzona w ramach procesu produkcyjnego. W przypadku występowania usterek przeprowadź czynności kontrolne według poniższej listy:

Wskazanie na wyświetlaczu	Przyczyna	Sposób usunięcia usterki
E1	Zwarcie czujnika temperatury oraz płytki sterowania.	Zleć naprawę elektrykowi.
E2	Zwarcie miedzianej rurki czujnika temperatury i okablowania płytki.	Zleć naprawę elektrykowi.
ALARM / E4	Całkowite zapełnienie zbiornika wody lub zły styk wtyczki sygnałowej.	Spuść wodę. Patrz Opróżnianie zbiornika kondensatu na stronie 12.

**Urządzenie nie pracuje prawidłowo mimo przeprowadzenia wszystkich czynności kontrolnych?**

Dostarcz urządzenie do zakładu wykwalifikowanego w naprawie urządzeń klimatyzacyjnych lub do firmy Trotec.

## Konserwacja

### Okresy konserwacyjne

Okres przeprowadzenia konserwacji i czyszczenia	przed każdym uruchomieniem	w razie potrzeby	co najmniej co 2 tygodnie	co najmniej co 4 tygodnie	co najmniej co 6 miesięcy	co najmniej raz w roku
Opróżnianie zbiornika kondensatu		x				
Sprawdź, czy otwory wlotowe i wylotowe nie są zabrudzone oraz, czy nie znajdują się w nich obce objekty, w razie potrzeby oczyść otwory.	x					
Czyszczenie powierzchni zewnętrznych		x				x
Kontrola wzrokowa stopnia zanieczyszczenia wnętrza urządzenia		x		x		
Kontrola zanieczyszczenia i ew. uszkodzeń kratki wlotowej i filtra powietrza. Wymiana w razie potrzeby.	x		x			
Wymień filtr powietrza					x	
Sprawdź, czy nie są uszkodzone	x					
Sprawdź śruby mocujące		x				x
Test pracy						x

### Protokół konserwacji i czyszczenia

Typ urządzenia: .....

Numer urządzenia: .....

Okres przeprowadzenia konserwacji i czyszczenia	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Sprawdź, czy otwory wlotowe i wylotowe nie są zabrudzone oraz, czy nie znajdują się w nich obce objekty, w razie potrzeby oczyść otwory.																
Czyszczenie powierzchni zewnętrznych																
Kontrola wzrokowa stopnia zanieczyszczenia wnętrza urządzenia																
Sprawdź, czy siatka otworu wlotowego i filtr powietrza nie są zabrudzone oraz, czy nie znajdują się w nich obce objekty, w razie potrzeby oczyść lub wymień.																
Wymień filtr powietrza																
Sprawdź, czy nie są uszkodzone																
Sprawdź śruby mocujące																
Test pracy																

1. Data: ..... Podpis: .....	2. Data: ..... Podpis: .....	3. Data: ..... Podpis: .....	4. Data: ..... Podpis: .....
5. Data: ..... Podpis: .....	6. Data: ..... Podpis: .....	7. Data: ..... Podpis: .....	8. Data: ..... Podpis: .....
9. Data: ..... Podpis: .....	10. Data: ..... Podpis: .....	11. Data: ..... Podpis: .....	12. Data: ..... Podpis: .....
13. Data: ..... Podpis: .....	14. Data: ..... Podpis: .....	15. Data: ..... Podpis: .....	16. Data: ..... Podpis: .....

### Czynności przed rozpoczęciem konserwacji

- Nie dotykaj wtyczki sieciowej wilgotnymi lub mokrymi rękami.
- Przed rozpoczęciem pracy wyciągnij wtyczkę!

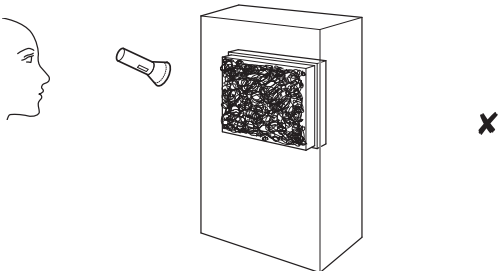
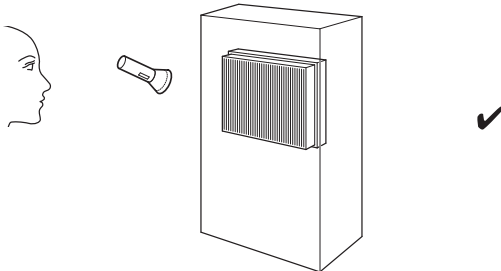


Czynności konserwacyjne wymagające otwarcia obudowy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez pracowników wykwalifikowanych w zakresie techniki klimatyzacyjnej lub przez pracowników firmy Trotec.



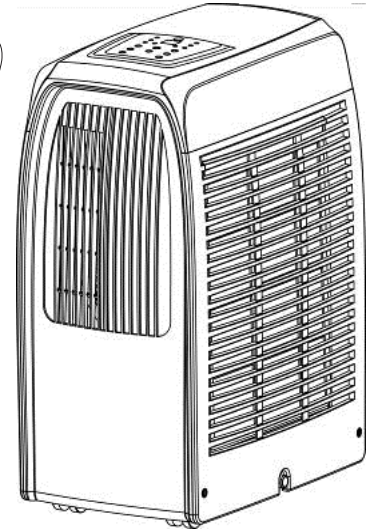
### Skontroluj wzrokowo stopień zanieczyszczenia wnętrza urządzenia

1. Wymontuj filtr powietrza.
2. Oświetl wnętrze urządzenia latarką.
3. W przypadku stwierdzenia grubej, gęstej warstwy kurzu, zleć czyszczenie urządzenia firmie wyspecjalizowanej w zakresie urządzeń klimatyzacyjnych lub firmie Trotec.
4. Ponownie zamontuj filtr powietrza.



### Czyszczenie obudowy

Czyść urządzenie za pomocą wilgotnego, miękkiego i niepostrzępionego kawałka tkaniny. Zwróć uwagę, aby do wnętrza obudowy nie przedostała się wilgoć. Nie stosuj środków pod ciśnieniem, rozpuszczalników, środków zawierających alkohol lub środków szorujących. Nawilżaj tkaninę wyłącznie czystą wodą.



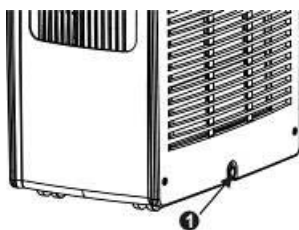
### Obieg środka chłodniczego

- Obieg środka chłodniczego jest hermetycznym systemem bezobsługowy. Wykonywanie wszelkich czynności konserwacyjnych lub napraw dopuszczalne jest wyłącznie przez wykwalifikowanych techników klimatyzacji lub pracowników firmy Trotec.

### Skraplacz/parownik

- Zastosuj odkurzacz z końcówką szczotkową.

## Opróżnianie zbiornika kondensatu



1. Najpierw zdejmij zaślepkę gumową z otworu wylotowego w celu spuszczenia wody.
2. Po całkowitym opróżnieniu zbiornika ponownie uruchom urządzenie.

## Czyszczenie wlotów powietrza i filtra powietrza



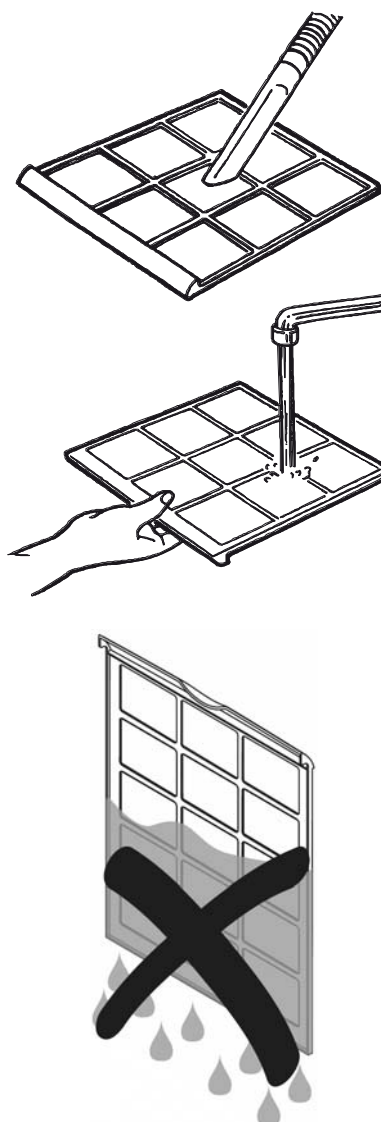
### Ostrożnie!

Sprawdź, czy filtr nie jest zużyty lub uszkodzony. Krawędzie i naroża filtra nie mogą być zniekształcone lub zaokrąglone. Przed ponownym zastosowaniem filtra sprawdź, czy nie jest on uszkodzony lub wilgotny! W celu prawidłowej wymiany filtra zastosuj się do wskazówek zawartych w rozdziale "Okresy konserwacyjne"!

A.



B.



## Utylizacja



Umieszczony na wycofanym z eksploatacji urządzeniu elektrycznym lub elektronicznym symbol przekreślonego kosza oznacza, że nie może być ono wyrzucane do odpadków gospodarczych. Urządzenie może zostać bezpłatnie zwrócone do najbliższego punktu odbioru zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Odpowiednie adresy dostępne są w urzędach miejskich lub gminnych. Dodatkowe informacje dotyczące możliwości zwrotu urządzenia zamieściliśmy także na naszej stronie internetowej [www.trotec24.com](http://www.trotec24.com).

Specjalna utylizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych pozwala na ponowne zastosowanie użytych materiałów, sortowanie zastosowanych materiałów lub inne rodzaje wykorzystania starych urządzeń. Procedury te pozwalają także na ograniczenie niekorzystnego wpływu zastosowanych materiałów na środowisko naturalne oraz na zdrowie ludzi.

Użytkownik jest odpowiedzialny za usunięcie ew. danych osobowych z urządzeń przekazywanych do utylizacji.

Urządzenie jest napędzane gazem cieplarnianym, mogącym wywierać negatywny wpływ dla środowiska naturalnego i mogącym przyczyniać się do globalnego ocieplenia w przypadku przedostania się do atmosfery.

Dalsze informacje zamieszczono na tabliczce znamionowej.

Utylizację mieszaniny środka chłodniczego, zastosowanego w urządzeniu, przeprowadzaj zgodnie z lokalnym ustawodawstwem.

Produktdatenblatt / Product Fiche

**Lokales Klimagerät / Local Air Conditioner**

**PAC 2000 X**

Artikel-Nr. / Item-No.

1.210.002.003



**Funktion** nur Kühlung / Cooling only

**SchalleLeistungspegel / Sound Power Level**  $L_{WA}$  dB(A) re 1 pW **65**

Kältemittel / Refrigerant				
Typ / Type				R-410A
Gewicht / Weight			g	450
- Treibhauspotenzial / Global Warming Potential			GWP	2.088
- CO <sub>2</sub> -Äquivalent / CO <sub>2</sub> -Equivalent			t CO <sub>2</sub> äq.	0,94

**DE**

Der Austritt von Kältemittel trägt zum Klimawandel bei.

Kältemittel mit geringerem Treibhauspotenzial tragen im Fall eines Austretens weniger zur Erderwärmung bei als solche mit höherem Treibhauspotenzial.

Dieses Gerät enthält Kältemittel mit einem Treibhauspotenzial von GWP = 2088. Ein Austreten von 1 kg dieses Kältemittels hätte eine um diesen Faktor größere Auswirkung auf die Erderwärmung als 1 kg CO<sub>2</sub> bezogen auf hundert Jahre.

Nehmen Sie keine Arbeiten am Kältekreislauf vor, zerlegen Sie das Gerät nicht.

Ziehen Sie bei Arbeiten am Gerät stets Fachpersonal hinzu und lassen Sie das im Gerät befindliche Kältemittel sachgerecht entsprechend der nationalen Gesetzgebung entsorgen.

**EN**

Refrigerant leakage contributes to climate change.

Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere.

This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP-factor equal to 2088. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be by this GWP-factor higher than 1 kg of CO<sub>2</sub>, over a period of 100 years.

Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.

At the end of its life please dispose of the refrigerant appropriately to the relevant legal requirements and national regulations.

Nenn-Leistungszahl im Kühlbetrieb / Rated EER	EER <sub>rated</sub>			2,6
Nenn-Leistungszahl im Heizbetrieb / Rated COP	COP <sub>rated</sub>			3,1
Energieeffizienzklasse im Kühlbetrieb/ Energy Efficiency Class Cooling Mode				<b>A</b>
Energieeffizienzklasse im Heizbetrieb/ Energy Efficiency Class Heating Mode				<b>A++</b>
Indikativer Stromverbrauch pro Stunde im Kühlbetrieb/ Electricity Consumption Cooling Mode	<sup>2</sup> Q <sub>SD</sub>	kWh / 60 min		0,8
Indikativer Stromverbrauch pro Stunde im Heizbetrieb/ Electricity Consumption Heating Mode	<sup>2</sup> Q <sub>SD</sub>	kWh / 60 min		0,6
Nennleistung im Kühlbetrieb / Nom. Power Cooling Mode	P <sub>rated</sub>	kW		2,0
Nennleistung im Heizbetrieb / Nom. Power Heating Mode	P <sub>rated</sub>	kW		2,0
Nenn-Leistungsaufnahme im Kühlbetrieb / Nom. Power Consumption Cooling Mode	P <sub>EER</sub>	kW		0,9
Nenn-Leistungsaufnahme im Heizbetrieb / Nom. Power Consumption Heating Mode	P <sub>COP</sub>	kW		0,7
Leistungsaufnahme im AUS-Zustand / Power OFF Mode	P <sub>OFF</sub>	W		-
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand / Stand-By Power Consumption	P <sub>SB</sub>	W		0,4
Leistungsaufnahme mit Temperaturregler AUS / Thermostat OFF Mode	P <sub>TO</sub>	W		95,9

<sup>2</sup>Energieverbrauch im Kühlbetrieb 0,8 kWh je 60 min auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab. Energy consumption Cooling Mode 0,8 kWh / 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.

<sup>2</sup>Energieverbrauch im Heizbetrieb 0,6 kWh je 60 min auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab. Energy consumption Heating Mode 0,6 kWh / 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.

**KONTAKT**

Trotec GmbH & Co. KG Grebbener Straße 7 Tel. +49 2452 962-0 info@trotec.de  
AG Aachen - HRA 5232 52525 Heinsberg Fax +49 2452 962-200 www.trotec.de

**PERSÖNLICH HAFTENDE GESELLSCHAFTERIN**

Trotec Verwaltungs-GmbH GF: Alexandra Goertz GF: Rainer Rausch  
GF: Detlef von der Lieck GF: Joachim Ludwig AG Aachen - HRB 13453



Entfeuchtungsleistung / Dehumidifying Volume	l/h	1,25
Betriebstemperatur / Operating Temperature	°C	5-35
Einstellbereich Temperatur im Kühlbetrieb/ Set Temperature Range Cooling Mode	°C	17-30
Einstellbereich Temperatur im Heizbetrieb/ Set Temperature Range Heating Mode	°C	15-25
max. Luftvolumenstrom / max. Air Flow Volume	m <sup>3</sup> /h	360
Netzanschluss / Power connection		1/N/PE~ 220-240 V 50 Hz
Nennstrom / Nom. Current	A	3,9
Schalldruckpegel / Sound Pressure Level	dB(A)	50
Gewicht / Weight	kg	26,5
Abmessungen / Dimensions BxHxT / WxHxD	mm	428x625x288
Mindestabstand zu Wänden + Gegenständen / Minimum distance to walls and objects	cm	50

**KONTAKT**

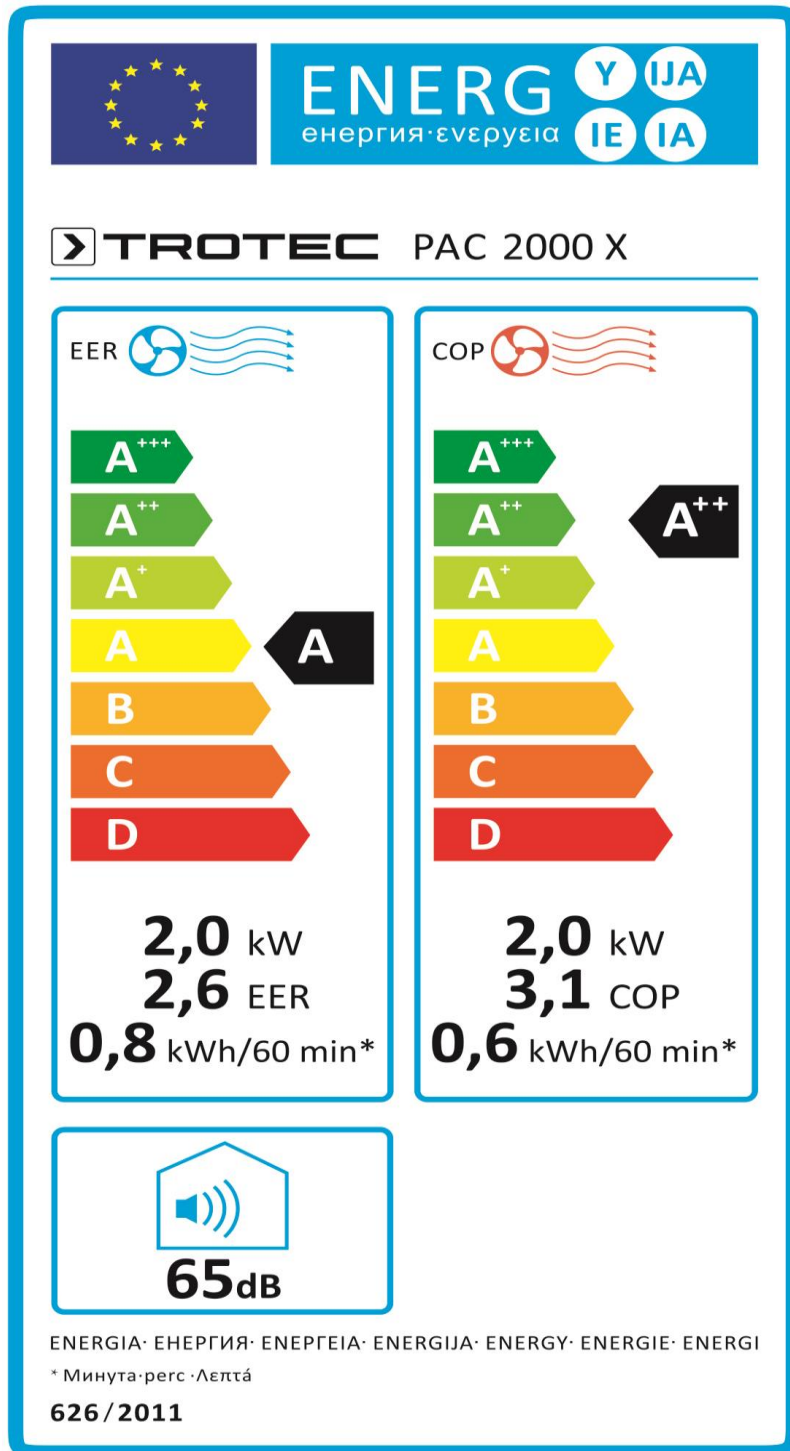
Trotec GmbH & Co. KG Grebbener Straße 7 Tel. +49 2452 962-0 info@trotec.de  
 AG Aachen · HRA 5232 52525 Heinsberg Fax +49 2452 962-200 www.trotec.de

**PERSÖNLICH HAFTENDE GESELLSCHAFTERIN**

Trotec Verwaltungs-GmbH GF: Alexandra Goertz GF: Rainer Rausch  
 GF: Detlef von der Lieck GF: Joachim Ludwig AG Aachen · HRB 13453







**KONTAKT**

Trotec GmbH & Co. KG Grebbener Straße 7 Tel. +49 2452 962-0 info@trotec.de  
 AG Aachen · HRA 5232 52525 Heinsberg Fax +49 2452 962-200 www.trotec.de

**PERSÖNLICH HAFTENDE GESELLSCHAFTERIN**

Trotec Verwaltungs-GmbH GF: Alexandra Goertz GF: Rainer Rausch  
 GF: Detlef von der Lieck GF: Joachim Ludwig AG Aachen · HRB 13453



**Trotec GmbH & Co. KG**

Grebener Str. 7  
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

[info@trotec.com](mailto:info@trotec.com)

[www.trotec.com](http://www.trotec.com)